



Characters :

- Narrator
- Anna
- Elsa
- Olaf

Narrator / ナレーター: In the Nordic kingdom of Arendelle, Princess Elsa possessed a secret, magical ability to control ice and snow. Afraid of hurting her younger sister Anna, Elsa isolated herself from everyone.

北欧のアレンデル王国で、エルサ王女は氷と雪を操る秘密の魔法の能力を持っていました。妹のアナを傷つけることを恐れたエルサは、すべての人から自分を孤立させていました。

Anna: Elsa, please open the door! We used to be best friends, and now you won't even talk to me. Do you want to build a snowman? It doesn't have to be a giant one.

エルサ、お願いだからドアを開けて！私たちは大親友だったのに、今は私と話そうともしてくれない。雪だるまを作りたい？巨大なものである必要はないんだよ。

Elsa: Go away, Anna. I am trying to protect you. My powers are growing stronger every day, and I cannot control the freezing cold anymore.

あっちへ行って、アナ。私はあなたを守ろうとしているの。私のパワーは毎日強くなっていて、もう凍えるような寒さをコントロールできないのよ。

Narrator / ナレーター: During her coronation ceremony, Elsa's emotions overwhelmed her, causing her to accidentally trap the entire kingdom in an eternal winter. Panicked, she fled into the remote mountains.

彼女の戴冠式の最中、エルサの感情が彼女を圧倒し、誤って王国全体を永遠の冬に閉じ込める原因となってしまいました。パニックになった彼女は、人里離れた山へと逃げ込みました。

Anna: Arendelle is completely frozen! I must journey into the dangerous wilderness to find my sister. She isn't a monster; she is just terrified.

アレンデールが完全に凍りついている！お姉ちゃんを見つけるために、危険な荒野へ旅に出なきゃ。彼女は怪物なんかじゃない、ただ怯えているだけよ。

Olaf: Hi everyone! I'm Olaf, and I like warm hugs! Did you know Elsa created me out of pure winter magic? I'm excited to experience the beautiful summer sun!
みんな、こんにちは！僕はオラフ、温かいハグが大好きなんだ！エルサが純粋な冬の魔法で僕を作ってくれたって知ってた？美しい夏の太陽を経験するのがワクワクするよ！

Anna: Olaf, you are adorable, but you might melt if the temperature rises! Anyway, we need your assistance to navigate this deep snow and locate Elsa's ice palace.
オラフ、あなたはとても可愛いけれど、気温が上がったら溶けちゃうかもしれないわ！とにかく、この深い雪を進んでエルサの氷の宮殿の場所を特定するために、あなたの手助けが必要なの。

Elsa: (Standing inside her majestic ice palace) I am finally free here! No rules, no expectations. I can let my powers loose without causing harm to society.
(彼女の壮大な氷の宮殿の中に立ちながら)ここではついに自由よ！ルールも、期待もない。社会に害を及ぼすことなく、パワーを解放できるわ。

Narrator / ナレーター: Anna located the ice palace, but during their emotional confrontation, Elsa accidentally struck Anna's heart with a blast of ice magic. The only cure was an act of true love.
アナは氷の宮殿の場所を特定しましたが、感情的な対立の最中、エルサは誤ってアナの心臓に氷の魔法を放ってしまいました。唯一の治療法は「真実の愛の行為」でした。

Olaf: Anna, your hands are turning to solid ice! We need to find your true love immediately to break this terrible spell. Love is putting someone else's needs before yours.
アナ、あなたの手が固い氷に変わっているよ！この恐ろしい呪いを解くために、すぐにあなたの真実の愛を見つけなきゃ。愛とは、誰かの必要性を自分のものより優先することなんだ。

Elsa: What have I done? My fear has caused this tragedy. I cannot break this frozen curse, and now I am going to lose my beloved sister forever.
私はなんてことをしてしまったの？私の恐怖がこの悲劇を引き起こしたわ。この凍った呪いを解くことができない、そして今、愛する妹を永遠に失おうとしている。

Anna: (Stepping in front of a villain to shield Elsa, turning into solid ice) No! I won't let anyone hurt my sister!
(エルサを守るために悪役の前に立ちふさがり、固い氷に変わりながら)だめ！お姉ちゃんを誰にも傷つけさせない！

Narrator / ナレーター: Anna completely froze into a statue of ice. Elsa wept bitterly, embracing her sister's frozen form. Suddenly, the ice began to crack and dissolve.
アナは完全に氷の彫像へと凍りつきました。エルサは激しく泣き崩れ、妹の凍った姿を抱きしめました。突然、氷がひび割れ、溶け始めました。

Anna: (Breathing deeply) Elsa... you're safe. I could not let them harm you.
(深く息を吸いながら)エルサ...安全だね。彼らにあなたを傷つけさせるわけにはいかなかったの。

Olaf: Look! An act of true love doesn't have to be a romantic gesture. Anna sacrificing herself to save her sister is the ultimate act of love! It thawed her frozen heart!
見て！真実の愛の行為は、ロマンチックな身振りである必要はないんだ。アナがお姉ちゃんを救うために自分を犠牲にしたことこそが、究極の愛の行為だ！それが彼女の凍った心を溶かしたんだよ！

Elsa: Love is the key! I finally understand how to control my magical powers. It isn't about fear or suppression; it's about love for my family and my kingdom.

愛が鍵だったのね！ ついに魔法のパワーをコントロールする方法が分かったわ。恐怖や抑圧ではなく、家族と王国への愛が重要なよ。

Narrator / ナレーター: With her newfound understanding, Elsa lifted the winter curse, restored summer to Arendelle, and provided Olaf with his own personal snow cloud so he could enjoy the warm season forever.

新たな理解を得たエルサは、冬の呪いを解き、アレンデールに夏を取り戻しました。そしてオラフが暖かい季節を永遠に楽しめるよう、彼専用の雪の雲をプレゼントしました。

◆ **Moral:** Fear isolates us, but love connects us. True love means sacrificing your own safety to protect the people who matter most.

恐怖は私たちを孤立させるが、愛は私たちを繋ぐ。真実の愛とは、最も大切な人々を守るために自分の安全を犠牲にすることである。

Comprehension Questions / 理解問題

1. What secret magical ability did Princess Elsa possess?
エルサ王女はどんな秘密の魔法の能力を持っていましたか？
2. Why did Elsa isolate herself from her younger sister Anna?
なぜエルサは妹のアナから自分を孤立させたのですか？
3. Who created Olaf, and what kind of hugs does he like?
オラフを作ったのは誰ですか？また彼はどんなハグが好きですか？
4. What happens to Anna's heart after Elsa accidentally strikes her with ice magic?
エルサが誤って氷の魔法を放った後、アナの心臓に何が起こりますか？
5. What specific act of true love successfully thawed Anna's frozen heart?
アナの凍った心を無事に溶かした、具体的な真実の愛の行為は何でしたか？

Discussion Questions / ディスカッション問題

1. Elsa built a massive, solitary palace out of ice to escape her social problems. If you could construct a secret fortress out of any material (like LEGO bricks, pillows, or chocolate), what would it look like?
エルサは社会的な問題から逃れるために、氷で巨大な孤高の宮殿を建てました。もし好きな材料(レゴブロック、枕、チョコレートなど)で秘密の要塞を作れるとしたら、それはどんな見た目になりますか？
2. Olaf loves the idea of summer, despite being a snowman who could easily melt. Can you think of an activity that is challenging or difficult for you, but you still absolutely love doing anyway?
オラフは、簡単に溶けてしまう雪だるまであるにもかかわらず、夏のアイデアが大好きです。あなたにとって挑戦的で難しいことだけれど、それでもやるのが絶対に大好きだというアクティビティを思いつきますか？
3. Elsa felt that hiding her true identity was the only way to protect her family. Is it ever a good idea to conceal your emotions from your parents or teachers when you are struggling?
エルサは本当のアイデンティティを隠すことだけが家族を守る方法だと感じていました。あなたが苦しんでいるとき、両親や先生に自分の感情を隠すことは良いアイデアだと思いますか？
4. Anna traveled into a dangerous winter environment without a proper plan because she cared so much about her sister. How do you show support for a sibling or friend who is having a difficult day?
アナは姉をとて大切に思っていたため、適切な計画なしに危険な冬の環境へと旅立ちました。あなたは、大変な日を過ごしている兄弟や友人をどのようにサポートしますか？
5. Olaf defines love as putting someone else's needs before your own. What is a practical example of how you can display this kind of consideration in your school classroom

every day?

オラフは愛を「誰かの必要性を自分のものより優先すること」と定義しています。この種の思いやりを毎日の学校の教室でどのように示せるか、実用的な例は何ですか？

6. The coronation ceremony created a lot of emotional stress for Elsa, which caused her powers to become unstable. What specific techniques do you use to stay calm before a big presentation or a sports competition?

戴冠式はエルサに多くの精神的ストレスを与え、それが彼女のパワーを不安定にする原因となりました。大きなプレゼンテーションやスポーツの試合の前に、冷静さを保つためにどんな具体的なテクニックを使いますか？

7. Arendelle experienced an unexpected season change from summer to eternal winter. If you could control the weather for your city, what would your ideal temperature and environment be for the perfect weekend?

アレンデールは夏から永遠の冬へと、予期せぬ季節の変化を経験しました。もし自分の街の天気をコントロールできるとしたら、完璧な週末のための理想的な気温と環境はどのようなものですか？

8. The play demonstrates that love between family members is just as powerful as romantic love. Why are family relationships and deep friendships so essential during times of personal crisis?

この劇は、家族間の愛がロマンチックな愛と同じくらい強力であることを示しています。個人の危機において、なぜ家族関係や深い友情がこれほど不可欠なのでしょう？

9. Elsa provided Olaf with a personal snow cloud to preserve him during the summer heat. If you could invent a personalized gadget to solve one annoying environmental problem for your pet or friend, what would it do?

エルサは、夏の暑さの中でオラフを保護するために、彼専用の雪の雲を提供しました。もしペットや友人のために、不快な環境問題を一つ解決するパーソナライズされたガジェットを発明できるとしたら、それは何をしますか？

10. At the conclusion, Elsa realizes that acceptance, rather than fear, allows her to utilize her talents safely. How can our school community help students feel accepted so they can confidently share their unique skills?

最後にエルサは、恐怖ではなく受け入れることが、自分の才能を安全に活かすことにつながると気づきます。私たちの学校コミュニティは、生徒たちが自信を持って独自のスキルを共有できるよう、受け入れられていると感じさせるために何ができるのでしょうか？